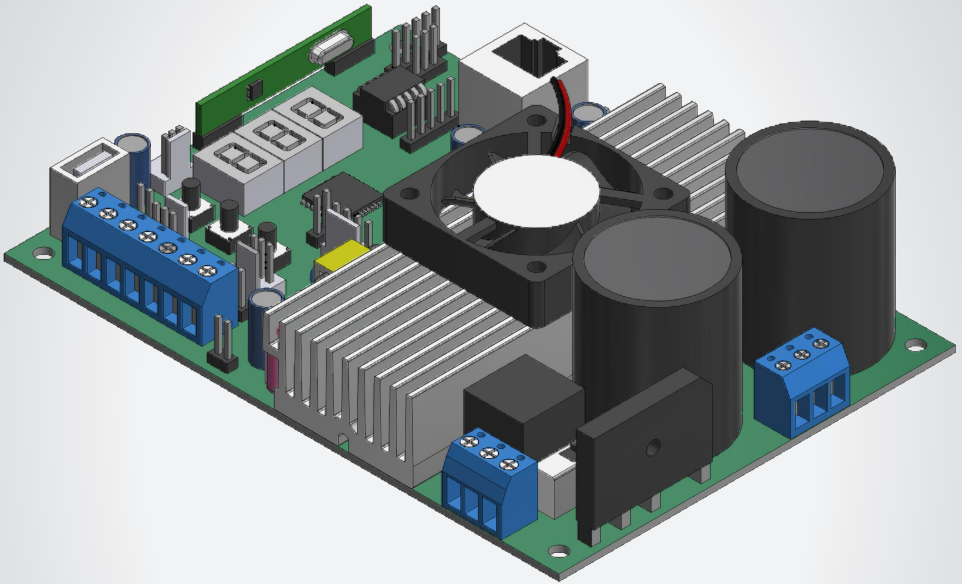
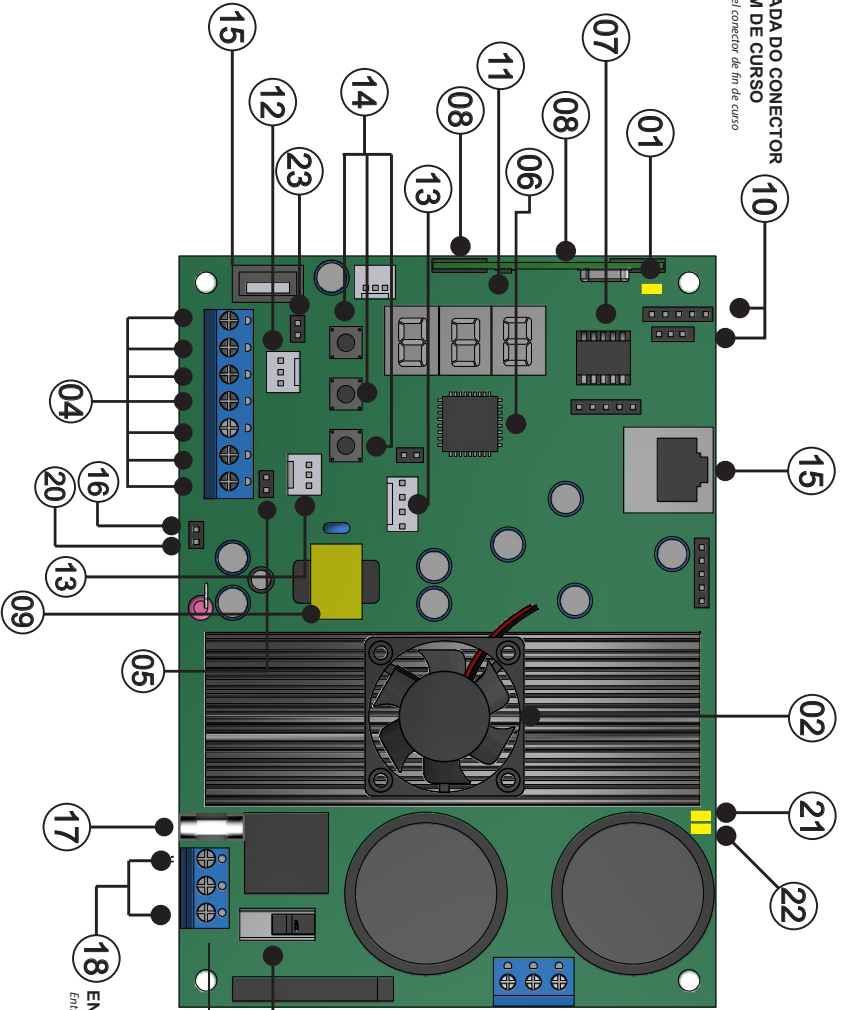


Manual

# CENTRAL TSi PRO



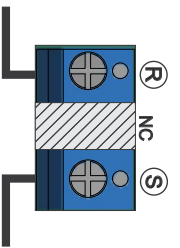
**ENTRADA DO CONECTOR DO FIM DE CURSO**  
*Entrada del conector de fin de curso*



**ENTRADA DOS FIOS DO MOTOR**  
*Entrada de los cables del motor*

**CHAVE DE SELEÇÃO DE TENSÃO 127/220V**  
*Line de selección de voltaje 127/220V*

**ENTRADA DE REDE ELÉTRICA**  
*Entrada de red eléctrica*



Rev. 00  
 12/22

# CARACTERÍSTICAS

## CARACTERÍSTICAS

### 1 - Led de programação;

1 - Led de programación;

### 2 - Cooler;

2 - Cooler;

### 3 -Chave Seletora 127/220V ;

3 -Llave selectora 127 / 220V;

### 4 - Botoeiras independentes para abertura e fechamento (CM: Comum ( GND) + BTF = Botoeira de Fechamento / Comum (GND) + BTA = Botoeira de Abertura) ;

4 - Botoneras independientes para abrir y cerrar (CM: Común (GND) + BTF = Botonera de Cierre / Común (GND) + BTA = Botonera de apertura);

### 5 - Sensor Tamper ;

5 - Sensor Tamper;

### 6 -Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 64Mhz ;

6 -Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento en 64Mhz;

### 7 - Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles programados na memória 24(L) C16;

7 - Memoria externa: facilita el reemplazo del panel de control sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 botones / controles programados en la memoria 24 (L) C16;

### 8 -Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;

8 -Receptor Heterodino: no pierde la calibración de frecuencia;

### 9 -Fonte ;

9 -Fuente;

### 10 - 2 (dois) Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos ;

10 - 2 (dois) Conectores para Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines ;

### 11 - Fácil programação da central através do display 7 segmentos ;

11 - Fácil programación del panel de control a través del display de 7 segmentos;

### 12 - Encoder: melhor posicionamento do motor e precisão durante as rampas e paradas ;

12 - Encoder: mejor posicionamiento y precisión del motor durante rampas y paradas;

### 13 - Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava, sinali- e e alarme ;

13 - Comunicación con la placa Opcional 8F: que agrega las funciones de luz de garaje, trava, semáforo y alarma;

### 14- Botões de programação: (UP, DOWN, ENTER);

14- Botones de programación: (UP, DOWN, ENTER);

### 15 - Entrada Garen Setup;

15 - Entrada Garen Setup;

### 16 - S ( Sinal fotocélula);

16 - S (señal de fotocélula);

### 17 - Fusível;

17 - Fusible;

### 18 - Entrada de energia elétrica;

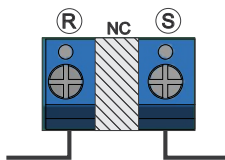
18 - Entrada de energía eléctrica;

### 19 - Ligaçãõ motor (U,V,W);

19 - Conexión del motor (U, V, W);

### 20 - Entrada relé térmico;

20 - Entrada de relé térmico;



**21** - Led Motor: Aceso = motor ligado; Apagado = Motor desligado;

21 - Motor Led: Encendido = motor encendido; Apagado = motor apagado;

**22** - Led TX/RX Piscando: Software comunicando OK;

22 - Led TX / RX Intermitente: Software comunicando OK;

**23** - Comando duplo.

23 - Doble comando.

## Características Complementares

Características Complementares

- Ajuste de rampa de chegada: Desaceleração eletrônica;
  - *Ajuste de rampa de chegada: Desaceleração eletrônica;*
  - Ajuste de rampa de partida: Taxa de aceleração;
  - *Ajuste de rampa de partida: Taxa de aceleração;*
  - Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
  - *Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;*
  - Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
  - *Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;*
  - Módulo IGBT com proteção térmica embutido ( Protege componentes e a queima).
  - *Módulo IGBT com proteção térmica embutido ( Protege componentes e a queima).*
  - Cooler para melhor eficiência térmica: Aciona toda vez que o motor é ligado e permanece ligado por 60 segundos
- Enfriador para una mejor eficiencia térmica: Se activa cada vez que se enciende el motor y permanece encendido durante 60 segundos*
- A central pode funcionar com motores monofásicos 127Vac ou 220Vac;
  - *La central puede funcionar con motores monofásicos de 127Vac o 220Vac;*

## TABELA DE ALERTAS

DISPLAY	ERRO ERROR
E a	ERRO ENCODER ERROR ENCODER
E b	SENSOR TAMPER SENSOR DE TAMPER
E c	RELÉ TÉRMICO RELÉ TERMICO
E d	SENSOR DE TEMPERATURA

### NOTA :

Os botões de programação ficam bloqueados, enquanto algum alerta é mostrado.

### NOTA :

*Los botones de programación quedan bloqueados mientras se muestra una alerta.*

## COMANDO DUPLO ( CM.DUPLO ) (7)

*DOBLE COMANDO (CM.DUPL0) (7)*

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar. A função condomínio (F.Con-do) deve estar desligado (0).

*Al cerrar el jumper, los comandos botonera de apertura y botonera de cierre se unifican y la central comienza a funcionar con un comando BTA o BTF tanto para abrir como para cerrar. La función de condominio (F.Condo) debe estar desactivada (0).*

## FOTOCÉLULA (10)

*FOTOCÉLULA (10)desactivada (10)*

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento a detecção de obstáculo, por meio da fotocélula, irá parar o motor e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

*Si la fotocélula se interrumpe mientras la puerta está abierta, evitará cualquier comando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos, a través de la fotocélula, detendrá el motor y revertirá la dirección a la apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.*

## COMO NAVEGAR NOS MENUS DE CONFIGURAÇÃO (6)

CÓMO NAVEGAR LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN (6)

**UP** = Incremento (+) / **DOWN** = Decremento (-)

Botão **"ENTER"**: Seleciona função. Caso o botão **"ENTER"** seja pressionado por 2 segundos o funcionamento do mesmo será de **ESC**, ou seja, sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial.

Para navegar entre as opções use as teclas **"UP"** ou **"DOWN"** e para selecionar uma opção pressione

**"ENTER."**

Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de até 13 segundos, a central retorna ao modo standby.

*UP= Incremento (+) / DOWN = Disminución (-)*

*Botón "ENTER": Seleccionar función. Si el botón "ENTER" sea presionado durante 2 segundos, la operación del mismo será ESC, es decir, salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial.*

*Para navegar entre las opciones usa las teclas "UP" o "DOWN" y para seleccionar una opción presione*

*"ENTER."*

*Una vez dentro de las pantallas de configuración, si no se presiona ningún botón en 13 segundos, la central vuelve al modo standby.*

## CONFIGURANDO A CENTRAL

CONFIGURACIÓN DE LA CENTRAL

A central possui 4 estados de "MENU".

*La central tiene 4 estados de "MENU"*

Exemplo: MENU PRINCIPAL → Ou Função (**Letra F**)

*Ejemplo: Menu principal →*

→ MENU 2 Ou Parâmetro (**Letra P**)

→ MENU 3

→ MENU 4.

Ao lado direito dos botões, possui um display de 7 segmentos, onde sinalizará através de números e letras qual é o estado que o menu se encontra.

*En el lado derecho de los botones, tiene un display de 7 segmentos, donde indicará a través de números y letras cuál es el estado del menú.*

## STANDBY ( EM REPOUSO)

STANDBY (EN DESCANSO)

### 1º DIGITO

Conectando



Conectado



### 2º DIGITO

Fim de curso acionado



### 3º DIGITO

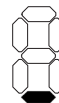
Simboliza fim de curso aberto ( FCA)

*Simboliza el fin de curso (FCA)*



Simboliza fim de curso fechado ( FCF)

*Simboliza el fin de curso cerrado (FCF)*



Nenhum fim de curso acionado

*Ningún fin de curso accionado*



# PROGRAMANDO

## PROGRAMACIÓN

As opções de funções são selecionadas no MENU PRINCIPAL, onde vai de 0 a 9.

Las opciones de función se seleccionan en el MENÚ PRINCIPAL, de 0 a 9.

MENU PRINCIPAL MENU PRINCIPAL	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 2 MENU 2	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 3 MENU 3	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 4 MENU 4	FUNÇÃO FUNCIÓN
-- STANDBY							
F 1	TX	⏏	CADASTRAR <i>Cadastrar</i>	⏏	CONFIRMAR <i>Confirmar</i>		
		R	APAGAR <i>Borrar</i>	0-R	APAGAR <i>Borrar</i>		
F 2	CURSO	⏏	PROG. CURSO <i>Prog. Curso</i>	1-⏏	INICIAR CURSO <i>Iniciar Curso</i>		
		R	AJUSTE <i>Ajuste</i>	R	ABRINDO <i>Abriendo</i>	C	CONTINUAR <i>Continuar</i>
				F	FECHANDO <i>Cerrando</i>		
F 3	VELOCIDADE	R	ABERTURA <i>Apertura</i>	0-9	45 hz ~210 Hz (15Hz)		
		F	FECHAMENTO <i>Cierre</i>	0-9	45 hz ~210 Hz (15Hz)		
F 4	VELOCIDADE FINAL	0-9	15 Hz ~ 60Hz (5Hz)				
F 5	RAMPA	R	ABERTURA <i>Apertura</i>	0-9	15% ~60% (5%)		
		F	FECHAMENTO <i>Cierre</i>	0-9	15% ~60% (5%)		
F 6	PAUSA	0-9	OFF ~90SEG (10 SEG)				
F 7	FUNÇÕES	0-1	REVERSÃO <i>Reversión</i>	0-1	F. CONDOMINO	0-1	SENTIDO <i>Sentido</i>
F 8	TAXA	R	ACELERAÇÃO <i>Aceleración</i>	0-9	30 Hz ~120Hz (10Hz/S)		
		d	DESACELERAÇÃO <i>Desaceleración</i>	0-9	30 Hz ~120Hz (10Hz/S)		
F 9	TEMPO DE PARTIDA	0-9	OFF ~900Ms (100Ms)				
F 0	RESET	F	RESET DE FÁBRICA <i>Reset de fábrica</i>		30 Hz ~120Hz (10Hz/S)		
		P	PROGRAMA	7-4	1- trifásico com encoder / 2- trifásico com encoder / 3 monofásico 220V / 4 - monofásico 127V		

DISPLAY	ERRO
E A	ERRO ENCODER
E B	SENSOR TAMPER
E C	SENSOR TERMICO
E D	SENSOR DE TEMPERATURA
E E	MODO ECLUSA

256 Controles memórias Interna

512 Controles memórias Externa ( 24C16)

## MENU PRINCIPAL

### MENU PRINCIPAL

Para navegar pelas opções é preciso entrar no menu principal. Quando o display estiver em standby pressione o botão **"ENTER"** uma vez para entrar no menu. Use os botões **"UP"** e **"DOWN"** para escolher as funções de 0 a 9.

O led(LD\_2) irá acender simbolizando que está dentro do menu.

*Para navegar por las opciones es necesario ingresar al menú principal. Cuando la pantalla esté en espera, presione el botón "ENTER" una vez para ingresar al menú. Usa los botones "UP" y "DOWN" para elegir las funciones de 0 a 9.*

*El led (LD\_2) se iluminará simbolizando que está dentro del menú.*

**(1) (TX)** Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"TX"**.

Dentro da opção **"TX"** possui mais duas opções: Cadastrar e Apagar.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha **"C"** para cadastrar ou **"A"** para apagar.

**1.1 (C) CADASTRAR:** Após escolher a letra **"C"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"CADASTRAR"**.

**1.1.1.** Já na função, o display irá apagar. Aperte o botão do controle que deseja cadastrar, a letra **"C"** irá aparecer, sinalizando que identificou um controle, pressione e solte o botão **"ENTER"**, em seguida aparecerá a letra **"P"** confirmando a gravação. A central irá aguardar novos botões a serem cadastrados, ou para sair aperte

**"ENTER"** uma vez ou aguarde 10 segundos

**1.2 (A) APAGAR:** Após escolher a letra **"A"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"APAGAR"**.

**1.2.1** Já na função, pressione e solte o botão **"UP"** até o display mostrar a letra **"A"**. Pressione o botão

**"ENTER"** para confirmar.

O led(LD\_2) irá piscar até a central terminar de realizar o processo de apagar a memória.

Após o término, a central irá voltar para o menu principal.

*(1) (TX) presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TX".*

*Dentro de la opción "TX" tiene dos opciones más: Cadastrar y Borrar.*

*A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "C" para cadastrar o "A" borrar.*

**1.1 (C) Cadastro:** Después de elegir la letra "C", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "CADASTRAR".

**1.1.1.** En función, el display se apagará. Presione el botón del control que desea cadastrar, la letra "C" será aparecerá, indicando que ha identificado un control, presione y suelte el botón

**"ENTER"**, entonces aparecerá la letra "P" confirmando la grabación. La central esperará a que se registren nuevos botones, o para salir presione

**"ENTER"** una vez o espere 10 segundos

**1.2 (A) BORRAR:** Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "APAGAR" (Borrar).

**1.2.1** En la función, presione y suelte el botón "UP" hasta que la pantalla muestre la letra "A". Presione el botón

**"ENTER"** para confirmar.

*El led (LD\_2) parpadeará hasta que el panel de control finalice el proceso de borrar la memoria.*

*Después de terminar, la central volverá al menú principal.*

**(2) CURSO** = (Primeiro acionamento do motor)

É necesario fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a central e portão.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"CURSO"**.

Dentro do **"CURSO"** possui mais duas opções: Programar Curso e Ajuste.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** navegue até aparecer no display as letras **"C"** para Programar Curso ou **"A"** para Ajuste.

**2.1 (C) PROGRAMAR CURSO:** Após escolher a letra **"C"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função

**"PROGRAMAR CURSO"**.

**2.1.1.** Já na função, pressione o botão **"UP"** ou **"DOWN"** até mostrar no display a letra **"C"**. Pressione o botão

**"ENTER"** para o motor começar a se movimentar e procurar o fim de curso.

**NOTA:** Primeiro funcionamento deve ser o de fechamento, caso contrário, deve-se inverter os fios do motor **"U"** pelo **"W"** e também o conector de fim de curso. Logo em seguida retirar e recolocar o jumper do **"TAMPER"**.

**2) CURSO** = (Primer arranque del motor)

*É necesario programar el curso antes de comenzar cualquier operación para evitar daños a la central y la puerta.*

*Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "CURSO".*

*Dentro de "CURSO" tiene dos opciones más: Programar Curso y Ajuste.*

*A través de los botones "UP" o "DOWN" navegue en el display hasta que aparezcan las letras "C" para programar el curso o "A" para el ajuste.*

**2.1 (C) PROGRAMAR CURSO:** *Después de elegir la letra "C", Haga clic en el botón*

*"ENTER" para entrar en la función*

*"PROGRAMAR CURSO".*

**2.1.1** *En la función, presione el botón "UP" o "DOWN" hasta que muestre la letra "C" en el display. Presiona el botón*

*"ENTER" para que el motor comience a moverse y busque el fin del curso.*

**NOTA:** *La primera operación debe ser la de cierre; de lo contrario, los cables del motor deben estar invertidos,*

ina



Ao encontrar o fim de curso, irá aparecer no display a letra "C" que significa continuar, aperte e solte o "ENTER" novamente para o motor funcionar até o outro fim de curso, em seguida no display irá aparecer a letra "P" significa que o curso foi programado de forma correta.

**2.2 (A) AJUSTE:** Serve para fixar os extremos dos finais de curso de abertura e fechamento.

Após escolher a letra "a", clique no botão "ENTER" para entrar na função "AJUSTE".

**2.2.1.** Já na função com o botão "UP" pressionado o automatizador movimenta no sentido de abertura, e o botão "DOWN" sentido de fechamento.

*invierta "U" por "W" y también el conector de fin de curso. Luego retire y reemplace el puente del "TAMPER".*

*Quando se encuentra el fin de curso, la letra "C" aparecerá en el display, lo que significa continuar, presione y suelte el "ENTER" nuevamente para que el motor funcione hasta el otro fin de curso, entonces la letra "P" aparecerá en el display, lo que significa que el curso ha sido programado correctamente.*

**2.2 (A) AJUSTE:** Se utiliza para fijar los extremos de los finales de curso de apertura y cierre. Después de elegir la letra "a", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "AJUSTE".

**2.2.1.** En la función con el botón "UP" presionado la automatización se mueve en la dirección de apertura y el botón "DOWN" en Dirección de cierre.

### (3) (VELOCIDADE)

Velocidade máxima alcançada durante a abertura ou fechamento.

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "VELOCIDADE".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "A" para Abertura ou "F" para Fechamento.

#### (3) (VELOCIDAD)

*Velocidad máxima alcanzada durante la apertura o cierre.*

*Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "VELOCIDADE".*

*A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para Abertura o "F" para el cierre.*

**3.1 (A) ABERTURA:** Após escolher a letra "A", clique no botão "ENTER" para entrar na função "ABERTURA".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a velocidade do motor, que vai de 45Hz a 210Hz, "0" = 45Hz, "11" = 210Hz (Incremento e decréto de 15Hz).

**3.1 (A) APERTURA:** Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ABERTURA".

*En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la velocidad del motor, que oscila entre 45 Hz y 210 Hz, "0" = 45 Hz, "11" = 210 Hz (aumento y disminución de 15 Hz).*

**3.2 (F) FECHAMENTO:** Após escolher a letra "F", clique no botão "ENTER" para entrar na função "FECHAMENTO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a velocidade do motor que vai de 45Hz a 210Hz, "0" = 45Hz, "11" = 210Hz (Incremento e decréto de 15Hz).

**3.2 (F) CIERRE:** Después de elegir la letra "F", Haga clic en el botón "ENTER" para entrar a ocupación "FECHAMENTO".

*En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la velocidad del motor, que oscila entre 45 Hz y 210 Hz, "0" = 45 Hz, "11" = 210 Hz (aumento y disminución de 15 Hz).*

#### (4) (VELOCIDADE FINAL)

Velocidade em hertz (Hz) do motor durante o aprendizado de percurso e após a desaceleração de chegada próxima aos finais de curso.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"VELOCIDADE FINAL"**.

Dentro da opção **"VELOCIDADE FINAL"** possui 10 níveis de ajustes. Pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para aumentar ou diminuir a velocidade final, que vai de 15Hz a 60Hz, "0" = 15Hz, "9" = 60Hz (Incremento e decréscimo de 5Hz).

#### (4) (VELOCIDAD FINAL)

*Velocidad del motor en hercios (Hz) durante el aprendizaje del curso y después de la desaceleración de la llegada cerca del final del viaje.*

*Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "VELOCIDAD FINAL".*

*Dentro de la opción "VELOCIDAD FINAL" Tiene 10 niveles de ajustes. Presione la tecla*

*"UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la velocidad final, que varía de 15Hz a 60Hz, "0" = 15Hz, "9" = 60Hz (Incremento y disminución de 5Hz).*

#### (5) (RAMPA)

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade. Os valores são referentes a porcentagem do percurso aprendido.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"RAMPA"**.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha **"A"** para Abertura ou **"F"** para Fechamento.

#### (5) (RAMPA)

*Distancia de la parada donde el motor disminuirá la velocidad. Los valores se refieren al porcentaje de la ruta aprendida.*

*Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "RAMPA".*

*A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para Apertura o "F" para el cierre.*

**5.1 (A) ABERTURA:** Após escolher a letra **"A"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"ABERTURA"**.

Já na função, pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para aumentar ou diminuir o tamanho da rampa que o motor irá executar, de 15% a 60%, "0" = 15%, "9" = 60% (Incremento e decréscimo de 5Hz).

*5.1 (A) APERTURA: Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para*

*ingresar a la función "ABERTURA".*

*En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir el tamaño de la rampa que ejecutará el motor, del 15% al 60%, "0" = 15%, "9" = 60% (Incremento y disminución de 5Hz).*

**5.2 (F) FECHAMENTO:** Após escolher a letra **"F"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"FECHAMENTO"**.

Já na função, pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para aumentar ou diminuir o tamanho da rampa que o motor irá executar, de 15% a 60%, "0" = 15%, "9" = 60% (Incremento e decréscimo de 5Hz).

*5.2 (F) CIERRE: Después de elegir la letra "F", Haga clic en el botón "ENTER" para entrar a ocupación "FECHAMENTO".*

*5.2 En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir el tamaño de la rampa, el motor ejecutará, del 15% al 60%, "0" = 15%, "9" = 60% (Incremento y disminución de 5Hz).*

#### (6) (PAUSA)

Tempo que o portão ficará aberto antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente então executará o fechamento.

Dentro da opção **"PAUSA"** possui dez parâmetros. Cada número do display acrescenta 10 segundos. "0" = OFF, "9" = 90 segundos.

## 6) (PAUSA)

*Tiempo en que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si el tiempo de pausa llega a su fin y la fotocélula o el bucle está activo, el panel de control no ejecutará el cierre, esperará para liberar la fotocélula o el bucle, esperará 1 segundo y solo entonces ejecutará el cierre.*

*Dentro de la opción " PAUSA" Tiene diez parámetros. Cada número en el display agrega 10 segundos. "0" = OFF, "9" = 90 segundos.*

## (7) (FUNÇÕES)

Pressione o botão "ENTER" para acessar " FUNÇÃO REVERSO "

Caso pressionado mais uma vez " FUNÇÃO CONDOMÍNIO "

Caso pressionado mais uma vez "FUNÇÃO SENTIDO "

Cada função quando habilitada ou desabilitada faz com que a central saia do modo de programação, voltando ao modo de standby.

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha " 0 ou 1 ", sendo "1" habilitado e "0" desabilitado

## (7) (FUNCIONES)

*Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "FUNCIÓN REVERSO".*

*Si se presiona nuevamente "FUNCIÓN CONDOMINIO"*

*Si se presiona nuevamente "FUNCIÓN SENTIDO "*

*Cada función, cuando está habilitada o deshabilitada, hace que la central salga del modo de programación y regrese al modo de standby.*

*A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "0 o 1", con "1" habilitado y "0" deshabilitado*

## 7.1 REVERSÃO:

Com a função reversão habilitada "1", a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o motor para o sentido de abertura novamente.

### 7.1 REVERSIÓN:

*Con la función de reversión habilitada "1", la central ignora los comandos durante la apertura y durante el cierre, un comando es suficiente para detener y revertir el motor a la dirección de apertura nuevamente.*

## 7.2 (F) FUNÇÃO CONDOMÍNIO:

Com a função condomínio habilitada "1", a central funciona da seguinte forma:

O jumper "CM. DUPLO" deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma:

-Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantem o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

-Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

-Estado de laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado CM com BTF = irá reverter o motor para o sentido de abertura. Uma vez aberto se permanecer o CM fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1.

Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando CM e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

### 7.2 (F) FUNCIÓN DE CONDOMINIO:

*Con la función de condominio habilitada "1", la central funciona de la siguiente manera:*

*El jumper "CM. DUPLO" debe estar abierto. En la función de bucle, la placa necesita una válvula de control entre CM y BTA para iniciar la apertura total de la puerta y un comando entre CM y BTF para ejecutar el cierre. El comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera:*

-Estado del bucle 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la puerta abierta e ignora los comandos de control remoto y de cierre automático (pausa).

-Estado de bucle 2: CM abierto con BTF = esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse.

-Estado de bucle 3: si durante el movimiento de cierre CM se cierra con BTF = el motor volverá a la dirección de apertura. Una vez abierto, si el CM permanece cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado del bucle 1.

Si durante la apertura y dentro del estado del bucle 3 y se libera el comando CM y BTF, la central finalizará la apertura y cambiará al estado del bucle 2.

## 7.3 SENTIDO:

A central sai de fábrica com o fim de curso e motor conectados para atuar no mesmo sentido de funcionamento. Para inverter o sentido de funcionamento, basta habilitar a função sentido "1", desta forma não sendo necessário desconectar os fios do motor e o fim de curso.

### 7.3 SENTIDO:

La central sale de fábrica con el fin de curso y el motor conectados para actuar en el mismo sentido de operación. Para invertir el sentido de funcionamiento, simplemente habilite la función de sentido "1", para que así no sea necesario desconectar los cables del motor y del fin de curso.

## (8) (TAXA)

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "TAXA".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "A" para Aceleração ou "d" para Desaceleração.

**8.1 (A) ACELERAÇÃO:** Após escolher a letra "a", clique no botão "ENTER" para entrar na função "ACELERAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a aceleração que o motor irá executar, que vai de 30Hz/s a 120Hz/s "0" = 30Hz/s, "9" = 120Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

**8.1 (d) DESACELERAÇÃO:** Após escolher a letra "d", clique no botão "ENTER" para entrar na função "DESACELERAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a desaceleração que o motor irá executar, que vai de 60Hz/s a 150Hz/s "0" = 60Hz/s, "9" = 150Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

### 8) (TASA)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TAXA".

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para aceleración o "d" para la desaceleración

**8.1 (A) ACELERACIÓN:** Después de elegir la letra "a", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la aceleración que realizará el motor, que va de 30Hz / s a 120Hz / s "0" = 30Hz / s, "9" = 120Hz / s (incremento y disminución de 10 Hz).

**8.1 (d) DECELERACIÓN:** Después de elegir la letra "d", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a función "DESACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la desaceleración que realizará el motor, que varía de 60Hz / sa 150Hz / s "0" = 60Hz / s, "9" = 150Hz / s (incremento y disminución de 10 Hz).

## (9) (TEMPO DE PARTIDA)

Esta função auxilia na partida do portão (na abertura e fechamento) fazendo com que a máquina inicie o funcionamento em modo lento, os valores podem ser ajustados de 0 a 9 onde cada incremento equivale a 100 milissegundos. Esta função é muito útil para portões pesados pois permite tirar o peso da inércia em modo lento evitando solavancos e até enrosco inicial, após o portão já funcionando a central assume os valores ajustados de velocidade e rampa.

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "TEMPO DE PARTIDA".

Dentro da opção "TEMPO DE PARTIDA" possui 10 níveis de ajustes.

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir o tempo de partida que o motor irá executar. Cada número do display acrescenta 100ms. "0" = OFF, "9" = 900ms

### (9) (TIEMPO DE INICIO)

Esta función ayuda al inicio de la puerta (en la apertura y cierre) haciendo que la máquina comience la operación en modo lento, los valores se pueden ajustar de 0 a 9 donde cada incremento es equivalente a 100 milisegundos. Esta función es muy útil para puertas pesadas, ya que permite eliminar lentamente el peso de la inercia, evitando golpes e incluso enrosques iniciales, una vez que la puerta ya está

funcionando, la central asume los valores de velocidad y rampa ajustados.

Presiona el botón **"ENTER"** para acceder a la función **"TEMPO DE PARTIDA"**.

Dentro de la opción **"TEMPO DE PARTIDA"** Tiene 10 niveles de ajustes.

En la función, presione la tecla **"UP"** o **"DOWN"** para aumentar o disminuir el tiempo de arranque que realizará el motor. Cada número en el display agrega 100 ms. **"0"** = OFF, **"9"** = 900ms

## **(0) (RESET)**

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"RESET"**.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** navegue até aparecer a letra **"P"** no display.

Pressione o botão **"ENTER"**.

Pressione o botão **"ENTER"**. Após pressionar, seleccione um dos **4** programas disponíveis, sendo o programa 1 o padrão de fábrica. Os programas **3** e **4** possuem limitação na aceleração máxima. Ao fazer um reset total na placa somente as configurações como velocidades e rampas serão perdidas. O curso e os controles cadastrados não serão alterados.

**1** = motores trifásicos 220Vac com encoder (padrão de fábrica)

**2** = motores trifásicos 127Vac com encoder

**3** = motores monofásicos 220Vac sem encoder

**4** = motores monofásicos 127Vac sem encoder

## **(0) (RESET)**

Presiona el botón **"ENTER"** para acceder a la función **"RESET"**.

A través de los botones **"UP"** o **"DOWN"** navegue hasta que aparezca la letra **"F"** en el display.

Presiona el botón **"ENTER"**.

Presione el botón **"ENTER"**. Después de presionar, seleccione uno de los 4 programas disponibles, siendo el programa 1 el predeterminado de fábrica. Los programas 3 y 4 tienen una limitación máxima de aceleración. Al hacer un reinicio completo en la placa, solo se perderán los ajustes como velocidades y rampas. El curso y los controles registrados no se cambiarán.

**1** = motores trifásicos 220Vac con encoder (por defecto de fábrica)

**2** = Motores trifásicos 127Vac con encoder

**3** = Motores monofásicos 220Vac sin encoder

**4** = Motores monofásicos 127Vac sin encoder

## **7.4 CONFIGURAÇÃO GAREN SETUP:**

### **7.4 Configuración de instalación Garen Setup ;**

- Pressione enter para acessar a função 0 ( Zero)

- Use o botão **"UP"** até o display mostrar **"SET"** e pressione enter novamente

- Escolha entre a função cliente **"CLI"** ou Instalador **"IST"**

\* A função cliente disponibiliza os recursos básicos no aplicativo, já a função instalador permite editar e configurar a central.

- Para apagar o módulo Garen Setup do aplicativo ou configurá-lo em uma nova rede wifi repita o passo anterior e cadastre novamente no aplicativo do celular, seguindo as etapas conforme o aplicativo indicar.

- Pulse enter para acceder a la función 0 (Cero)

- Use el botón **"UP"** hasta que el display muestre **"SET"** y presione enter nuevamente

- Elija entre el cliente **"CLI"** o la función de instalador **"IST"**

\* La función de cliente proporciona funciones básicas en la aplicación, mientras que la función de instalador permite editar y configurar la centralita.

- Para eliminar el módulo Garen Setup de la aplicación o configurarlo en una nueva red wifi, repite el paso anterior y regístrate nuevamente en la aplicación móvil, siguiendo los pasos que te indique la aplicación.



**O consumo máximo de equipamentos ligados a central, não deve exceder a 60mA. \* com risco de danificar a central ou automatizador\***

*El consumo máximo de los equipos conectados al panel de control no debe superar los 60 mA. \* con el riesgo de dañar la central o el automatizador \**



**Não ligar aos fios do motor, acessórios tais como trava, sinaleira, luz de garagem ou fotocélula, esse tipo de ligação ocasiona a queima do produto. Para estes casos se faz necessário a utilização do módulo opcional BF \*não incluído no kit\***

*No conecte a los cables del motor, accesorios como trabas, semáforos, luz de garaje o fotocélula, ya que este tipo de conexión hace que el producto se quemé. Para estos casos es necesario usar el módulo*



**É obrigatório o uso de finais de curso (ímãs), sem o uso do mesmo risco de queima e mal funcionamento do produto.**

*El uso de finales de curso (imanes) es obligatorio, sin su uso existe riesgo de quemaduras y mal funcionamiento del producto.*



**É obrigatório o uso de fotocélula de segurança \*não incluído no kit\***

*Es obligatorio el uso de una fotocélula de seguridad \* no está incluido en el kit \**



**Para central trabalhar em motores monofásicos é obrigatório retirar o capacitor do motor**

*Para que la unidad de control funcione en motores monofásicos, es obligatorio quitar el condensador del motor.*

## TERMO DE GARANTIA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de **90 (noventa) dias** a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de **275 dias**, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

### Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia. A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

Comprador: \_\_\_\_\_  
Endereço: \_\_\_\_\_  
Cidade: \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_  
Revendedor: \_\_\_\_\_  
Data da Compra: \_\_\_\_\_ Fone: \_\_\_\_\_  
Identificação do produto: \_\_\_\_\_

### TÉRMINO DE GARANTIA

*El equipamiento de fabricación GAREN AUTOMAÇÃO S / A, ubicado en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724 / 0001-61, IE: 315.029.838-119 comprado por usted, fue probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defectos de diseño, fabricación y montaje y / o conjuntamente como resultado de defectos en la calidad del material que lo hace inadecuado o no apto para el consumo por el plazo legal de uso de 90 (noventa) días a partir de la fecha de compra, siempre que se observen las pautas de instalación, uso y cuidado descritas en el manual. En caso de defecto, durante el período de garantía, nuestra responsabilidad se limita a la reparación o reemplazo del aparato.*

*Por respeto al consumidor y la consecuencia de la credibilidad y la confianza depositada en nuestros productos, agregamos 275 días al plazo legal, totalizando 1 (un) año a partir de la fecha comprobada de adquisición. En este periodo adicional de 275 días, solo se cobrarán las visitas y el transporte. En lugares donde no hay asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y / o técnico son responsabilidad del consumidor. El reemplazo o reparación del equipamiento no extiende el periodo de garantía. Esta garantía pierde su efecto si el producto no se usa en condiciones normales; no se emplee para lo que se pretende; sufre daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos de tierra, etc. sea instalado en una red eléctrica inadecuada o no de acuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños por accesorios o equipamientos instalados en el producto.*

#### Recomendaciones

*Recomendamos instalar y mantener el equipamiento a través de un servicio técnico autorizado. Solo él puede abrir, quitar, reemplazar piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía. La instalación y las reparaciones realizadas por personas no autorizadas anularán automáticamente la garantía.*

Comprador: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_  
Revendedor: \_\_\_\_\_  
Fecha de compra: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
Identificación de producto: \_\_\_\_\_

**Distribuidor autorizado:**

**Garen Automação S/A**  
CNPJ: 13.246.724/0001-61  
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli  
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil  
[garen.com.br](http://garen.com.br)

**IND. BRASILEIRA**  
 **FEITO NO BRASIL  
HECHO EN BRASIL  
MADE IN BRAZIL**